

2019.11.16 (土) | 13:30-17:10

要事前お申込み  
inscription préalable

公開シンポジウム | 日仏会館 (恵比寿)

入場無料 (懇親会 : 1,000円 [17:20 ~ 18:10]) | 同時通訳付き

Colloque franco-japonais

à l'auditorium de la Maison franco-japonaise

Entrée libre (sauf au pot amical : 1 000 yens) / avec traduction simultanée

# 長寿社会の 年金と雇用を考える

## 国際比較でわかる政策の成功と失敗

【パネリスト】 A.-M. ギルマール (パリ・デカルト・ソルボンヌ大学名誉教授)

清家 篤 (日本私立学校振興・共済事業団理事長)

江口隆裕 (神奈川大学法学部教授)

【進行役】 藤森宮子 (「ギルマール名誉教授連続セミナー」実行委員会代表、元金城大学教授)



Repenser les pensions de retraite et l'emploi dans la société de la longévité : succès et cercle vicieux des politiques sous l'éclairage d'une perspective internationale

3日連続セミナー

フランスの社会学者  
ギルマール名誉教授を迎えて

## 人生100年時代の 社会保障とシニア雇用

16-18 novembre 2019

La protection sociale  
et l'emploi pour les seniors  
à l'ère de la vie de 100 années

Trois événements  
scientifiques franco-japonais  
avec Anne-Marie Guillemard,  
professeure émérite de l'université  
Paris Descartes Sorbonne



1

11.16 (土) | 公開シンポジウム  
日仏会館ホール  
長寿社会の年金と  
雇用を考える

2

11.17 (日) | 公開シンポジウム  
医療経済研究・社会保険福祉協会  
(社福協) 研修室  
世代間連帯を考える

3

11.18 (月) | 公開講演会  
日本大学法学部  
フランスの  
年金改革と女性

フランスの社会学者、アンヌ＝マリー・ギルマール（パリ・デカルト・ソルボンヌ大学名誉教授）は、国際的視座で展望する高齢者政策研究の著作で知られている。しかし、日本ではほとんど紹介されてこなかった。2019年2月に、2010年の代表作に最新データを加えた『社会保障制度の高齢化への挑戦——世代間の連帯契約で新たな制度を構築する』（監訳 藤森宮子、ミネルヴァ書房）が刊行された。同名誉教授を日本に招聘し、この分野で著名な日本の専門家と共に、国際的な視野で過去の政策分析と今後の社会変革を議論する。また、来年度、フランスで予定されている年金制度改革をめぐる議論を、女性の視点を交えて紹介する。



公益財団法人 日仏会館 渋谷区恵比寿 3-9-25  
**Fondation Maison franco-japonaise**  
 3-9-25 Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo  
**Website** : www.mfjtokyo.or.jp

# 1

**11.16 (土) 13:30-17:10** (受付は開演30分前から)  
**長寿社会の年金と雇用を考える**  
 国際比較でわかる政策の成功と失敗

公開シンポジウム  
 [会場] 日仏会館1階ホール  
 [定員]130人 [同時通訳つき]  
 [懇親会] 17:20-18:10

[パネリスト] **A.-M. ギルマール** (パリ・デカルト・ソルボンヌ大学名誉教授)  
 清家 篤 (日本私立学校振興・共済事業団理事長)  
 江口隆裕 (神奈川大学法学部教授)  
 [進行役] 藤森宮子 (「ギルマール名誉教授連続セミナー」実行委員会代表、元金城大学教授)

**Colloque franco-japonais**  
 Auditorium de la Maison franco-japonaise  
 avec trad. simultanée  
 Pot amical : 17h20-18h10

**Repenser les pensions de retraite et l'emploi dans la société de la longévité** : succès et cercle vicieux des politiques sous l'éclairage d'une perspective internationale  
**Intervenants** : A.-M. Guillemard, A. Seike (pdt. du C.A. de Promotion and Mutual Corporation for Private Schools of Japan), T. Eguchi (prof. à l'univ. de Kanagawa). **Modératrice** : M. Fujimori (prof. honoraire de l'univ. de Kinjō).



(一財)医療経済研究・社会保険福祉協会(社福協) 研修室  
 港区西新橋 1-5-11 第11東洋海ビル3階  
**Shafukukyo, Toyō Kaiji Bldg. No.11, 3F**  
 1-5-11 Nishi-Shimbashi, Minato-ku, Tokyo  
**Website** : www.shafuku.jp

# 2

**11.17 (日) 14:00-17:20** (受付は開演30分前から)  
**世代間連帯を考える**  
 雇用の変化、ケアのかたち、安心社会

公開シンポジウム  
 [会場] 社福協 研修室  
 [定員]50人 [逐次通訳つき]

[パネリスト] **A.-M. ギルマール**  
 宮本太郎 (中央大学法学部教授)  
 [進行役] 藤森宮子

**Colloque franco-japonais**  
 Salle des formations de la Shafukukyo\*  
 avec trad. consécutive

**Refonder la solidarité entre les générations** : l'évolution de l'emploi, la forme des cares, et la société du bien-être  
**Intervenants** : A.-M. Guillemard, T. Miyamoto (prof. à l'univ. Chûô)  
**Modératrice** : M. Fujimori  
 \* Association for Health Economics Research and Social Insurance and Welfare



日本大学 法学部 10号館5階 千代田区神田三崎町2-3-1  
**Nihon University, College of Law (Bldg.10, 5F)**  
 2-3-1 Kandamisaki-chō, Chiyoda-ku, Tokyo  
**Website** : www.law.nihon-u.ac.jp

# 3

**11.18 (月) 18:30-20:30** (受付は開演30分前から)  
**フランスの年金改革と女性**

公開講演会  
 [会場] 日本大学法学部  
 1051 講堂  
 [定員]約100人 [逐次通訳つき]

[講 師] **A.-M. ギルマール**  
 [進行役] 神尾真知子  
 (日本大学法学部教授、「ギルマール名誉教授連続セミナー」実行委員会)

**Conférence**  
 Salle de conf. 1051  
 Fac. de Droit, univ. Nihon  
 avec trad. consécutive

**La réforme des retraites en France et les femmes**  
**Conférencière** : A.-M. Guillemard  
**Modératrice** : M. Kamio (prof. à l'univ. Nihon)



● 入場無料 (11月16日の懇親会のみ参加費1,000円、当日払い)  
 ● お問合せ : guille.seminaire@gmail.com  
 ● お申込み : ① URL から (下記の下線部分をクリックしてください)、または②下記のメールアドレス、または横の③ QR コードからお申し込みください。  
 ① URL: <https://ws.formzu.net/fgen/S66445479/> ② E-mail: guille.seminaire@gmail.com 「ギルマール名誉教授連続セミナー実行委員会」宛て/お名前(フリガナ)/参加希望日 **1** 11月16日(土)、**2** 11月17日(日)、**3** 11月18日(月) から選択 (複数日可)。また11月16日(土)の懇親会の参加の有無もご記入ください。

● Entrée libre  
 (sauf au pot amical : 1 000 yens, paiement sur place)  
 ● Info : guille.seminaire@gmail.com  
 ● Inscriptions préalables par e-mail : guille.seminaire@gmail.com. Prière d'indiquer : votre nom, le(s) jour(s) au(x)quel(s) vous souhaitez participer et aussi votre intention de participer ou non au pot amical du 16 novembre.



【主催】「ギルマール名誉教授連続セミナー実行委員会」 【代表】 藤森宮子(元金城大学教授)、井上千津子(長寿社会開発センター評議員、元京都女子大学教授)、神尾真知子(日本大学教授) 【共催】 公益財団法人 日仏会館 (11月16日シンポジウム) 【後援】 一般財団法人 医療経済研究・社会保険福祉協会(略称:社福協)、日仏女性研究学会 【助成】 笹川日仏財団、ジェンダー法学会 (11月18日講演会)